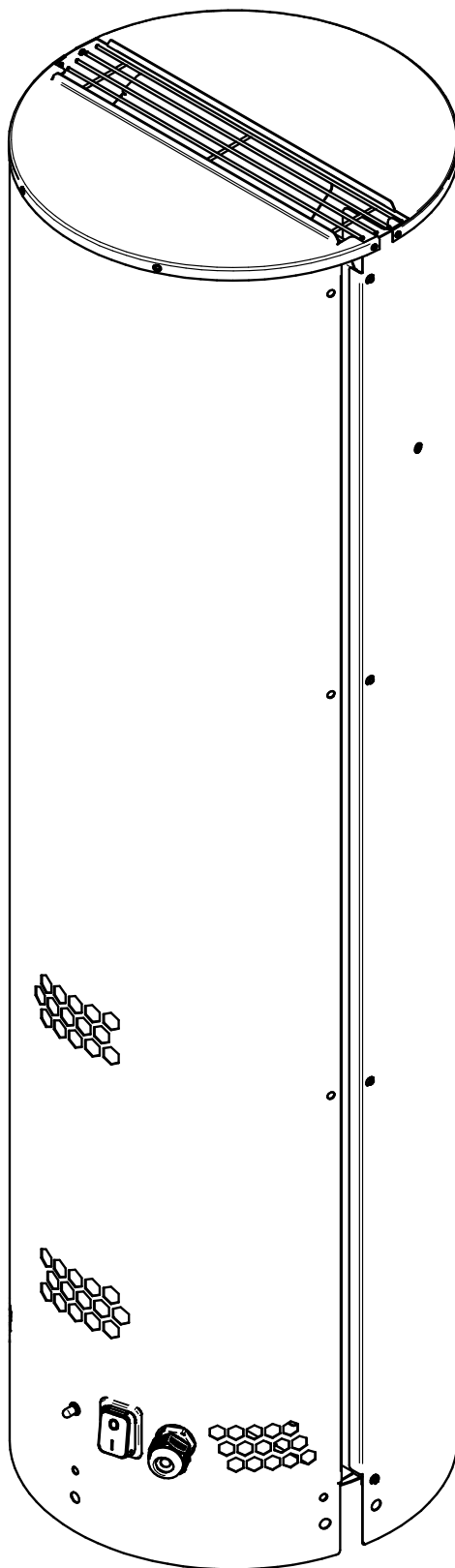


# ESP-10

– Filtre à particules (précipitateur électrostatique) pour poêles à bois



# SOMMAIRE

<b>1.</b>	<b>Description du produit</b>	<b>4</b>
1.1.	Portée de la livraison	4
1.2.	Description	4
1.3.	Fonctionnalité du précipitateur électrostatique (ESP)	5
1.4.	Activation/arrêt automatique	6
1.5.	Fonction autonettoyante	6
<b>2.</b>	<b>Données techniques</b>	<b>7</b>
2.1.	Mesures du filtre ESP-10 sans adaptateur	7
2.2.	Données techniques pour ESP-10	8
<b>3.</b>	<b>Garantie</b>	<b>9</b>
<b>4.</b>	<b>Mode d'emploi</b>	<b>10</b>
4.1.	Fonctionnement pour l'utilisateur	10
4.2.	Indications sur le filtre ESP-10	11
4.3.	Maintenance utilisateur du filtre ESP-10	11
<b>5.</b>	<b>Composants</b>	<b>12</b>
5.1.	Livraison standard	12
5.2.	Pièces de rechange	12
<b>6.</b>	<b>Installation mécanique sur une cheminée</b>	<b>12</b>
6.1.	Généralités	13
6.2.	Installation	13
<b>7.</b>	<b>Installation et composants d'installation</b>	<b>14</b>
7.1.	Installation sur cheminée en acier et en brique	15
7.2.	Alignement de l'électrode	16
7.3.	Position du capteur de température	16
7.4.	Joindre les étiquettes d'avertissement	17
7.5.	Connectez l'ESP-10 à l'alimentation	17
<b>8.</b>	<b>Installation électrique</b>	<b>17</b>
8.1.	Informations générales	17
8.2.	Connexion électrique	17
8.3.	Connexion de protection contre la foudre/pare-foudre	17
<b>9.</b>	<b>Démarrage et configuration</b>	<b>18</b>
9.1.	Généralités	18
9.2.	Test du système	18
<b>10.</b>	<b>Entretien et ramonage</b>	<b>19</b>
10.1.	Précautions de sécurité	19
10.2.	Nettoyage et entretien annuels du filtre ESP-10	20
<b>11.</b>	<b>Résolution des problèmes</b>	<b>23</b>
11.1.	Dépannage lorsque les voyants d'avertissement sont allumés	23
11.2.	Autres problèmes et solutions	23
<b>12.</b>	<b>Déclaration de conformité de l'Union Européenne</b>	<b>24</b>

## Consignes de sécurité générales

### Symboles

Les symboles suivants montrent les dangers potentiels et des informations importantes sur le produit :



#### Interdit

Le non-respect des instructions marquées du symbole interdit peut entraîner un danger extrême ou des blessures graves.



#### Danger/Avertissement/Risque

Marque une situation dangereuse qui, dans le pire des cas, peut causer des blessures corporelles graves ou des dommages importants aux matériaux.



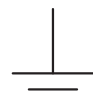
#### Haute tension

Marque une situation dans laquelle la prudence est recommandée en raison du risque de choc électrique à haute tension pouvant causer des blessures graves ou des dommages importants aux matériaux.



#### Attention

Informations particulièrement importantes pour le fonctionnement et l'utilisation optimale de l'appareil/du système.



#### Attention

L'ESP-10-10 doit toujours être connecté à une prise avec une connexion PE (terre protectrice).

### Consignes de sécurité

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE CORPORELLE, OBSERVEZ CE QUI SUIT :



L'ESP-10 ne doit être installé et utilisé que comme spécifié par le fabricant.



Les travaux d'installation et de câblage électrique doivent être effectués conformément à la législation locale.



L'alimentation ne doit être mise sous tension que lorsque le filtre ESP-10 est correctement monté, que tous les fils du filtre sont connectés et que le filtre est fermé.



Pour l'entretien : désactiver/débrancher l'alimentation du précipitateur électrostatique. Éteignez l'interrupteur principal situé sur le filtre. Assurez-vous que la source de chaleur et le précipitateur électrostatique ne peuvent pas être allumés accidentellement. Laissez le filtre refroidir avant l'entretien ou le nettoyage.



Fonction de mise sous/hors tension automatique ; lorsque la température dans la cheminée augmente, la haute tension s'allume automatiquement. Toucher l'électrode ou le porte-électrode peut être fatal.



Cet ESP-10 doit être mis à la terre, sinon il ne s'allumera pas.



L'ESP-10 doit être accessible pour l'entretien et la maintenance.



Une pratique d'alimentation indésirable peut entraîner des problèmes, comme une accumulation excessive de suie, des feux de cheminée, etc., qui peuvent endommager l'ESP-10.

# 1. Description du produit

## 1.1. Portée de la livraison

- ESP-10 avec câble de connexion de 5 mètres
- Manuel d'installation et instructions d'utilisation
- Étiquettes pour ramoneur, indiquant que l'alimentation du filtre doit être coupée avant de ramoner la cheminée, à placer au foyer et aux endroits de nettoyage.

### **À commander séparément :**

- Adaptateur pour installation sur cheminée en acier ou en brique.

Ce manuel ne décrit pas les accessoires. Nous nous référons aux manuels séparés pour ces composants.

## 1.2. Description

L'ESP-10 exodraft est un précipitateur électrostatique doté d'un ventilateur de cheminée Aspirateur de fumée intégré pour le montage sur le dessus de la cheminée. Le filtre est équipé d'une fonction autonettoyante (brevetée) et conçu pour réduire les émissions des appareils à bois ainsi que pour faciliter l'éclairage et le ravitaillement.

Le filtre est conçu pour les foyers à bois fermés (poêles) avec une puissance thermique nominale maximale de 10 kW.

L'ESP-10 est livré avec un interrupteur d'isolation intégré et un câble de 5 mètres avec des fils ouverts pour l'installation de la prise.

Un adaptateur de montage pour l'installation de l'ESP-10 exodraft sur la cheminée doit être commandé séparément pour s'adapter au système de cheminée existant.

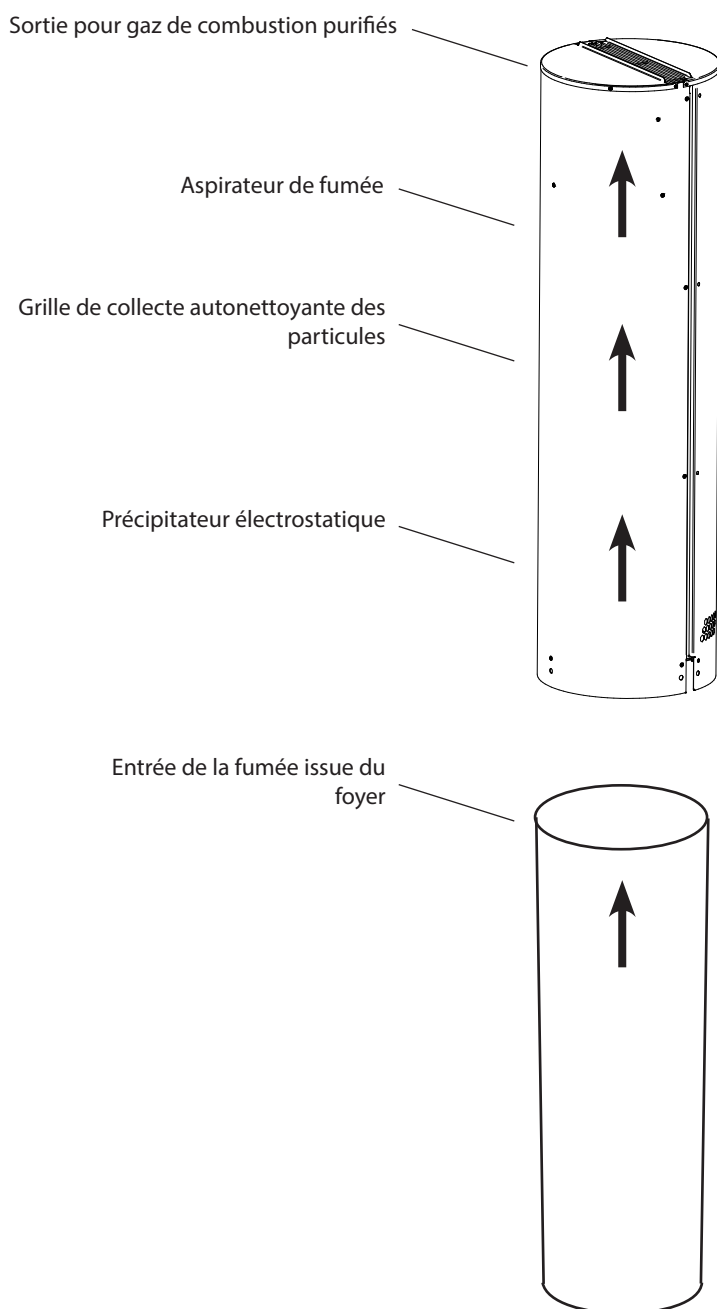
### 1.3. Fonctionnalité du précipitateur électrostatique (ESP)

Le filtre exodraft est un précipitateur électrostatique. Le filtre réduit le nombre de particules fines et ultrafines présentes dans un flux de gaz de combustion en créant un champ électrostatique entre l'électrode de charge et l'électrode de collecte.

Le champ électrostatique de l'ESP-10 est généré par une électrode de charge connectée à un générateur haute tension qui ionise le gaz dans son environnement et, par conséquent, charge les particules et délivre un champ électrostatique suffisamment fort pour pousser les particules chargées vers une électrode de collecte.

Pendant que le champ électrostatique est activé, les particules précipitées restent attachées à l'électrode de collecte. Lorsque la température et l'oxygène à l'intérieur du filtre sont à un certain niveau, la plupart des particules attachées s'enflamment et brûlent dans une combustion complète dans le cadre d'un fonctionnement normal.

La fonctionnalité d'autonettoyage du filtre élimine les particules restantes à l'intérieur du filtre.



## 1.4. Activation/arrêt automatique

Le filtre ESP-10 exodraft dispose d'un capteur de température intégré qui permet de contrôler automatiquement la fonction de démarrage et d'arrêt.

Une fois la cheminée allumée, le filtre ESP-10 s'active dès que le capteur de température enregistre une augmentation de la température. Selon l'application de la cheminée, le délai de démarrage est de 10 à 30 secondes.

Lorsqu'aucun combustible n'est ajouté au poêle à bois, la température de la cheminée commence à diminuer. Une fois que la température descend en dessous de 40 °C, le filtre ESP-10 continue de fonctionner pendant 30 minutes, après quoi le mode veille est activé.

**ATTENTION** : lorsque le foyer et la cheminée sont froids, il peut être nécessaire, en fonction de facteurs pertinents (modèle de poêle, taille de la cheminée, type de combustible, etc.), d'éteindre le filtre ESP-10 exodraft, puis de le rallumer à l'alimentation (prise murale/télécommande) pour tirer pleinement parti du tirant d'eau mécanique des ventilateurs.

## 1.5. Fonction autonettoyante

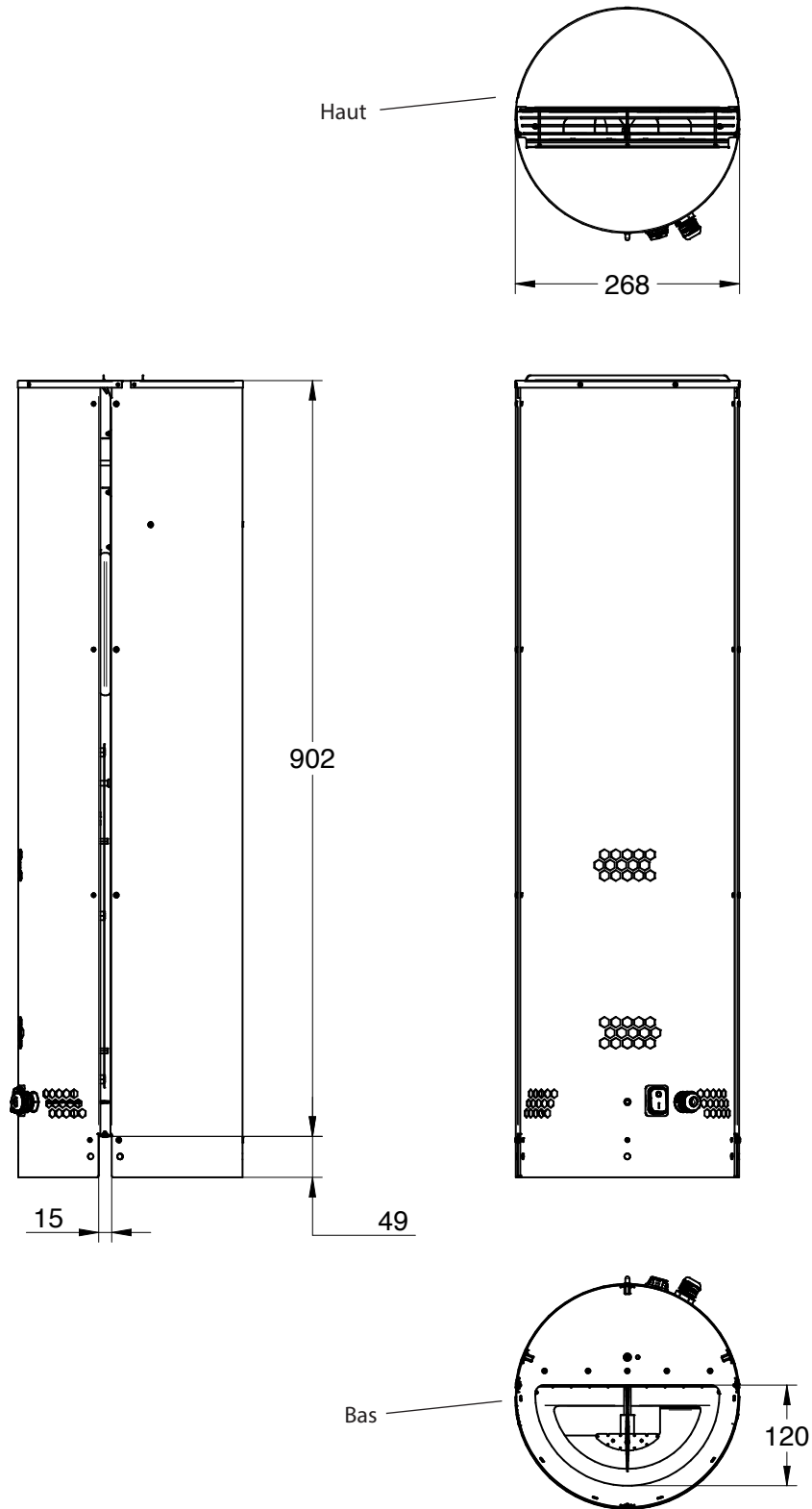
Le filtre ESP-10 exodraft est équipé d'une fonction de nettoyage automatique qui nettoie périodiquement le filtre pendant le fonctionnement. L'utilisateur peut être en mesure d'entendre le nettoyage du filtre dans certaines situations, car la procédure d'autonettoyage est un mouvement mécanique à l'intérieur du filtre.

Si le filtre est redémarré et que la cheminée est froide, le processus de nettoyage automatique fonctionnera pendant 3 à 5 secondes.

Lorsque le foyer est en service, la procédure de nettoyage est lancée après 5 heures, et ne commence que lorsque le foyer est en cours de ravitaillement.

## 2. Données techniques

### 2.1. Mesures du filtre ESP-10 sans adaptateur



Dimensions en mm

## 2.2. Données techniques pour ESP-10

Le filtre atteint d'abord son plein rendement après 10 à 20 incendies ou la combustion d'environ 15 à 20 kg de bois de chauffage.

<b>Modèle ESP-10 exodraft</b>	
Utilisé pour	Appareils à bois fermés
Gamme de performances de cheminée	2 – 10 kW
Format de la cheminée – rond	ø 150 – ø 200 mm
Format de la cheminée – carré (maximum)	250 x 250 mm
Température ambiante minimale	-20 °C
Température ambiante maximale	45 °C
Distance minimale jusqu'à la cheminée	3 m
IP	24D
<b>Mesures</b>	
Hauteur	H : 956 mm
Diamètre extérieur	Ø : 268 mm
Largeur intérieure du conduit de fumée B1	B1 : 150 mm
Largeur intérieure du conduit de fumée B2	B2 : 85 mm
Poids (sans adaptateur)	14 kg
Tension d'alimentation	230 V CA/50 Hz
Max. actuel	0,5 ampère
Consommation d'énergie en cours d'utilisation	50 – 90 W
Consommation d'énergie en veille	2 W
Haute tension	30 kV/1,7 mA
Tests effectués à	DIBt : Z-7.4-3536
Matériau du boîtier	RF 1.4401-316
Distance minimale par rapport aux matières inflammables	500 mm
Fixation	À monter à l'extérieur, comme dernier élément de la cheminée



### 3. Garantie

**exodraft** ESP-10 bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat ou conformément à la loi locale. Le remplacement ou la réparation de l'ESP-10 exodraft sont assurés par un revendeur choisi par le fabricant, si une inspection d'usine détecte un défaut de matériaux ou de fabrication.



Les produits **exodraft** doivent être installés par un personnel compétent.

**exodraft** se réserve le droit de présenter ces directives sans préavis. La garantie et la responsabilité ne couvrent pas les cas de dommages à des personnes ou à des biens qui peuvent être attribués à une ou plusieurs des causes suivantes :

- Non-respect de ce manuel d'installation et d'utilisation
- Installation, démarrage, maintenance ou entretien incorrects
- Réparations incorrectes
- Modifications structurelles non autorisées apportées à l'appareil
- Installation de composants supplémentaires qui n'ont pas été testés avec l'appareil
- Tout dommage résultant de l'utilisation continue de l'appareil malgré un défaut évident
- Défaut d'utilisation des pièces de rechange et accessoires d'origine
- Défaut d'utilisation de l'appareil de manière prévisible
- Dépassement ou non-respect des valeurs limites dans les données techniques
- Force majeure

## 4. Mode d'emploi

### 4.1. Fonctionnement pour l'utilisateur



Chargez toujours le poêle avec du bois sec et propre uniquement et conformément au manuel du poêle. N'UTILISEZ JAMAIS LA CUISINIÈRE AVEC LE FILTRE ÉTEINT OU LE CÂBLE D'ALIMENTATION NON BRANCHÉ. Cela entraînerait des dommages permanents au filtre.

Pour fonctionner, le filtre doit être connecté à une prise de courant de 230 V avec une connexion PE, et allumé en activant l'interrupteur de prise ainsi que l'interrupteur principal du filtre lui-même.

Lorsque le filtre est allumé, il démarre le processus de nettoyage automatique qui dure 5 secondes.

**Attention :** La procédure de nettoyage automatique peut être entendue comme un bruit mécanique dans certaines situations. Lorsque le processus de nettoyage automatique est terminé, il faut environ 5 secondes pour que le filtre et le aspirateur de fumée soient à nouveau opérationnels.

Si la température de la cheminée près du filtre ne dépasse pas 40 °C pendant une période de 1 heure, le filtre active le mode veille/pause pour réduire la consommation d'énergie. Le filtre reste en mode veille jusqu'à ce que la cheminée soit allumée et que la température dépasse 40 °C, que la température augmente de 5 °C en 10 minutes ou que l'alimentation soit coupée puis réactivée.

#### REMARQUE

Veuillez noter que même si le précipitateur électrostatique fonctionne mal, le aspirateur de fumée fonctionnera toujours.

En cas de panne de courant (pas d'alimentation du filtre), l'air et la fumée ont toujours un passage libre à travers le filtre, ce qui signifie que le poêle est sûr à utiliser.



#### MISE EN GARDE

Ne surchauffez pas le poêle. De petits dépôts de suie peuvent allumer et déclencher un feu de cheminée, ce qui peut causer des températures dangereusement élevées dans la cheminée. Si vous avez subi un incendie de cheminée, vous devez vous assurer que les fonctions mécaniques et électriques de l'ESP-10 sont inspectées. Si des défauts ou des irrégularités sont constatés, ceux-ci doivent être réparés avant toute utilisation ultérieure de l'ESP-10 ou du poêle.

## 4.2. Indications sur le filtre ESP-10

La LED située à côté de l'interrupteur principal du filtre indique l'état actuel du filtre.

Le diagramme suivant illustre les différentes catégories d'état, comme indiqué par la LED :

LED		
OFF	●	OFF
Vert ON	●	En fonctionnement
Vert clignotant une fois par seconde	● ● ● ● ●	Mode veille/pause
Vert clignotant 5 fois par seconde	● ● ● ● ●	Nettoyage automatique en cours
Rouge ON	●	Défaillance générale
Vert clignotant 5 fois par seconde Rouge fixe pendant 5 secondes Vert pendant le fonctionnement	● ● ● ● ●   15 seconds   5 s   ●	Échec du nettoyage automatique
Rouge clignotant une fois par seconde	● ● ● ● ●	Pas de fil de terre
Rouge/vert clignotant une fois par seconde	● ● ● ● ●	Limiteur de courant/système de sécurité d'allumage
Rouge/vert clignotant 5 fois par seconde	● ● ● ● ●	Limiteur de courant/système de sécurité
Vert fixe pendant 5 secondes, noir court, rouge pendant 1 seconde, noir court	● ● ● ● ●	contre les courts-circuits L'unité de contrôle de l'ESP-10 est en surchauffe

## 4.3. Maintenance utilisateur du filtre ESP-10

- L'utilisateur doit toujours faire attention à l'état du filtre et réagir rapidement si quelque chose d'inhabituel devait se produire.
- L'utilisateur doit réagir à un bruit anormal ou à tout autre fonctionnement anormal.
  - L'utilisateur doit inspecter le filtre si une fonction anormale se produit.
  - L'utilisateur doit contacter une assistance certifiée si la fonction anormale ne peut pas être résolue.
- L'utilisateur est responsable de l'embauche d'une personne compétente pour nettoyer la cheminée et effectuer des inspections périodiques du filtre.



- Le filtre doit faire l'objet d'une inspection d'entretien au moins une fois par an, effectuée par du personnel compétent.
- **Important :** Le ramoneur doit être tenu informé que la cheminée est équipée d'un filtre ESP-10. L'utilisateur est responsable d'informer le ramoneur sur le filtre et de lui fournir la documentation pertinente pour inspecter le filtre conformément aux directives officielles.

## 5. Composants

### 5.1. Livraison standard

Le filtre exodraft est livré avec un câble d'alimentation de 5 mètres avec des fils ouverts.

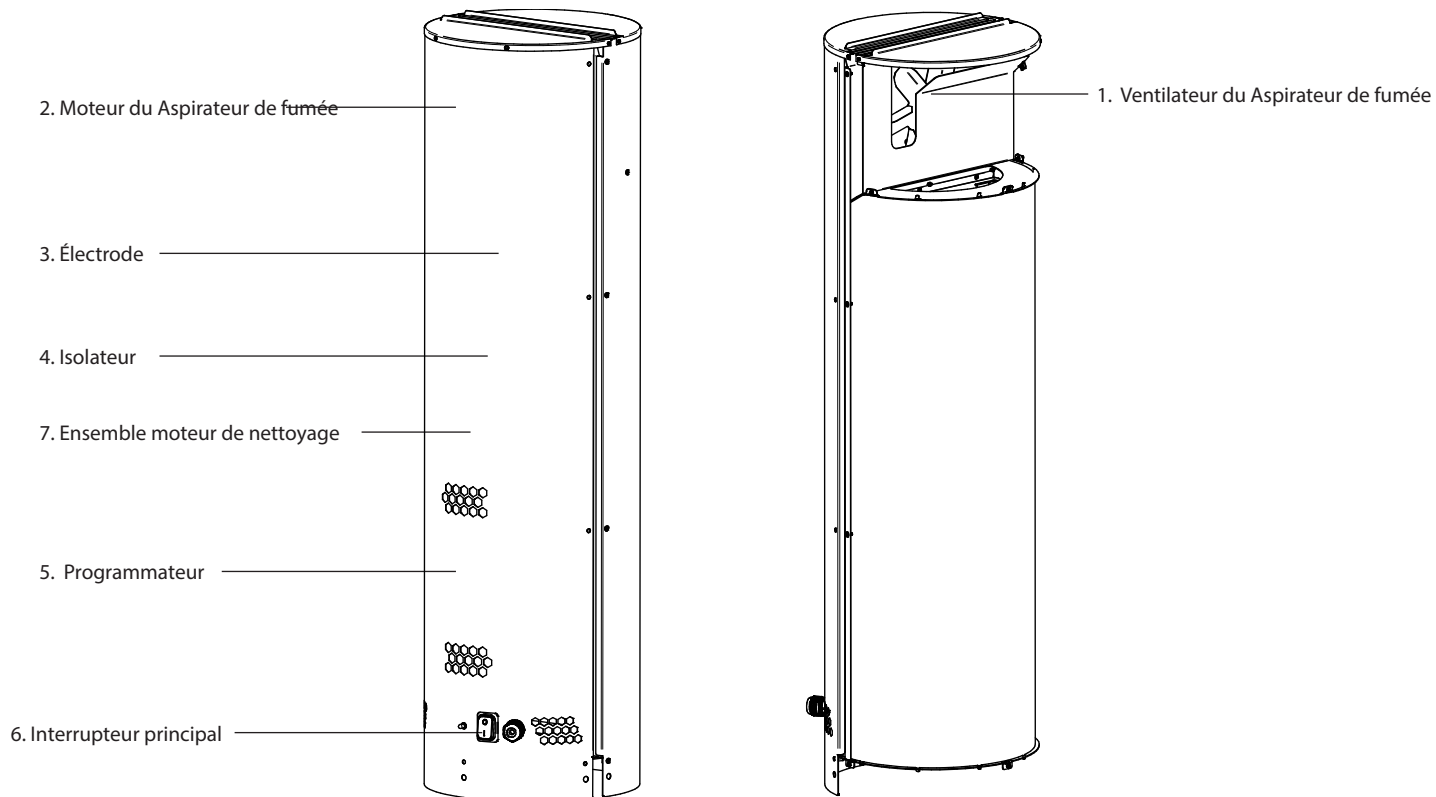
Équipements et accessoires supplémentaires (à commander séparément) :

- Adaptateur de montage pour cheminée en acier ou en brique

### 5.2. Pièces de rechange

1. Ventilateur
2. Moteur de ventilateur
3. Électrode
4. Isolateur
5. Programmeur
6. Interrupteur principal
7. Ensemble moteur de nettoyage

## 6. Installation mécanique sur une cheminée



## 6.1. Généralités

- Ces instructions, les normes applicables et les procédures de sécurité pertinentes du fabricant doivent être suivies ainsi que les dispositions officielles en vigueur dans le pays concerné.
- L'ESP-10 exodraft ne convient que pour une installation sur des poêles à bois dans la gamme 2 kW – 10 kW. Comme l'ESP-10 fait partie d'une installation au feu de bois, veuillez vous assurer que la conception répond aux exigences de votre pays/région.

### AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la cheminée est en mesure d'offrir un support ferme à l'ESP-10 exodraft. La cheminée doit être sans fuites et suffisamment stable pour supporter le poids du filtre. La statique du système de cheminée doit être analysée avant l'installation.



### AVERTISSEMENT

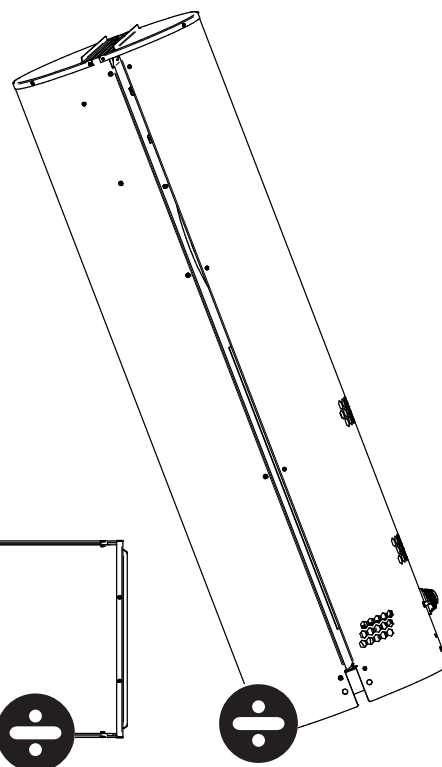
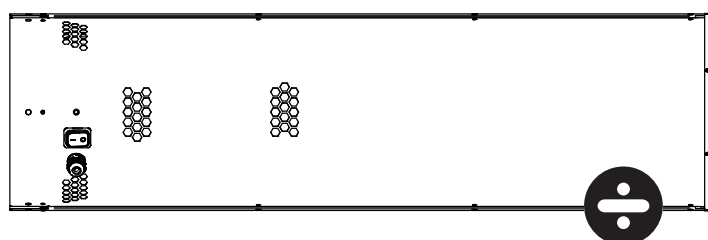
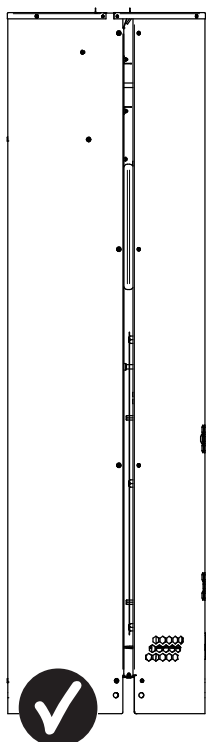
Afin d'éviter les feux de cheminée, il est recommandé que la cheminée soit ramonée et que tous les dépôts et éléments obstruant soient éliminés avant d'installer l'ESP-10 exodraft !



Il est toujours recommandé d'installer un détecteur de fumée en liaison avec une installation au feu de bois.

## 6.2. Installation

- L'ESP-10 doit être installé sur le point de décharge de la cheminée.
- L'ESP-10 peut être monté sur des cheminées en acier et en brique. Voir les mesures maximales dans les données techniques.
- Le filtre ESP-10 doit être monté sur la cheminée avec un adaptateur approuvé.
- Le filtre ESP-10 doit être accessible pour l'entretien depuis le toit ou à partir d'une échelle.
- La distance par rapport aux matières inflammables doit être d'au moins 500 mm.
- L'interrupteur principal doit être facilement accessible.
- L'ESP-10 ne doit être monté qu'en position verticale. **NE PAS INSTALLER HORIZONTALEMENT !**



## 7. Installation et composants d'installation

Un adaptateur doit être utilisé pour l'installation, monté de manière à ce que l'extrémité du robinet se trouve à l'intérieur de la cheminée. L'adaptateur est fixé à l'ESP-10 exodraft avec des vis.

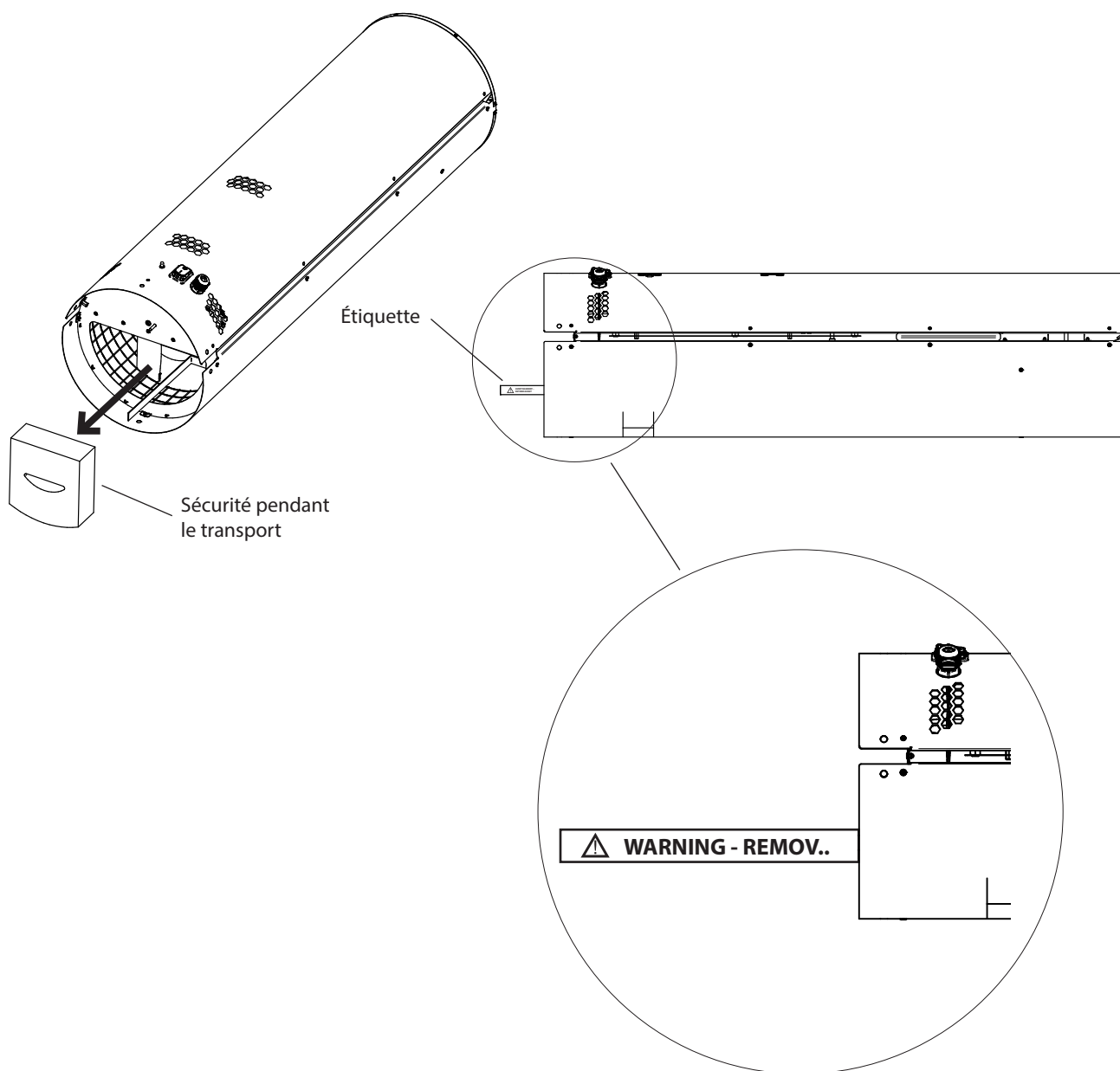
Différents adaptateurs sont disponibles pour les cheminées en acier et en brique. L'adaptateur doit être commandé séparément.

**REMARQUE :** Un arrêt de brosse est installé à l'intérieur de tous les adaptateurs pour éviter d'endommager le filtre

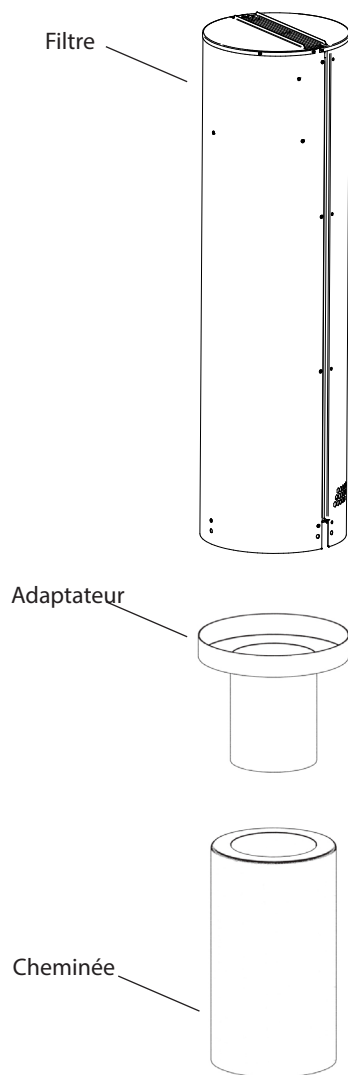


lorsque la cheminée est nettoyée de bas en haut.

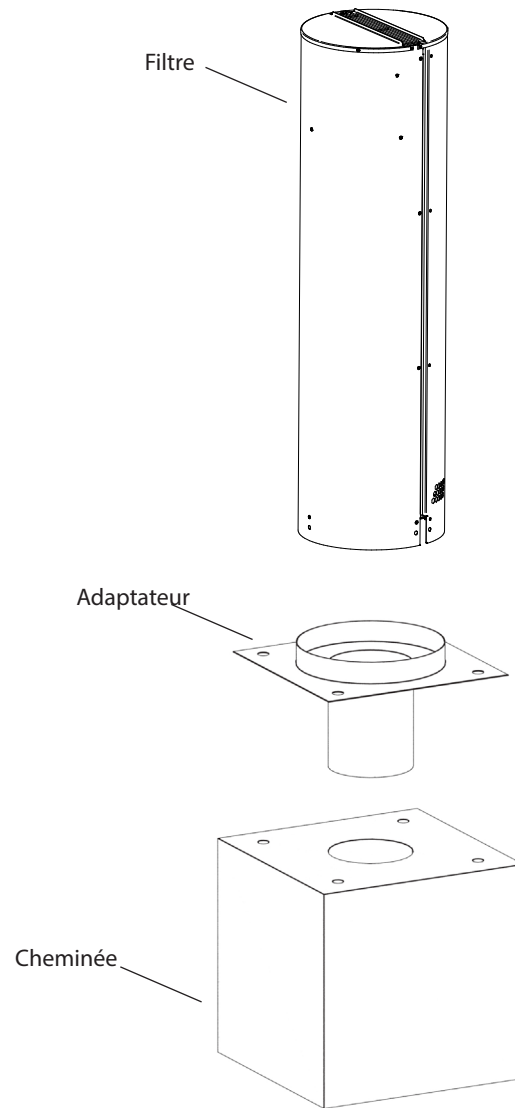
**N'oubliez pas de toujours supprimer la sécurité de transport !**



## 7.1. Installation sur cheminée en acier et en brique



**Fig. 1.** Adaptateur sans trappe de ramonage :  
- cheminée en acier



**Fig. 2.** Adaptateur sans trappe de ramonage :  
- cheminée en brique

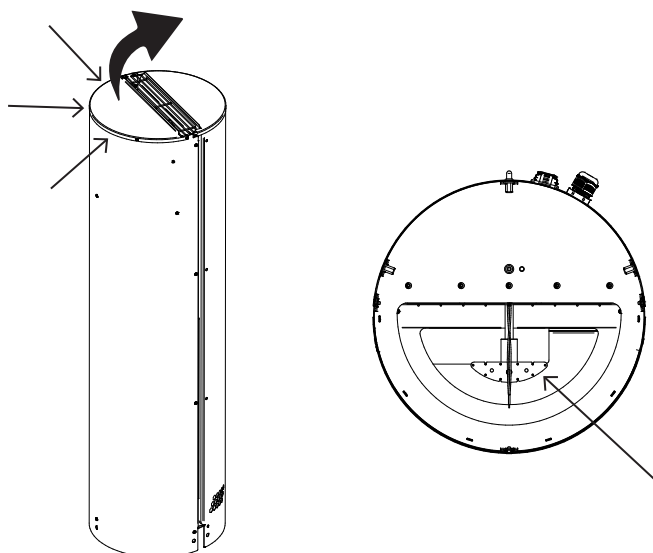
## 7.2. Alignement de l'électrode



### Attention : L'alimentation doit être coupée.

L'ESP-10 est livré avec l'électrode de charge déjà installée. Lors de l'installation de l'ESP-10, l'électrode de charge doit se tenir droite vers le bas à l'intérieur de l'ESP-10.

La position de l'électrode peut être déterminée en ouvrant le couvercle de l'ESP-10 sur le haut et en regardant le long de l'ESP-10. Si l'électrode n'est pas alignée correctement, veuillez consulter le *Chapitre 9 – Entretien et ramonage* pour obtenir des instructions sur la façon de réaligner ou de remplacer l'électrode.



Retirez la vis et ouvrez le couvercle. Regardez à l'intérieur du filtre et observez si l'électrode se tient bien droite vers le bas.

## 7.3. Position du capteur de température

Avant de monter le filtre ESP-10 sur la cheminée, assurez-vous que le capteur de température est en place. Le capteur de température est situé au bas du filtre ESP-10 et doit sortir de la plaque inférieure, d'environ 3 cm. (Fig. 5).

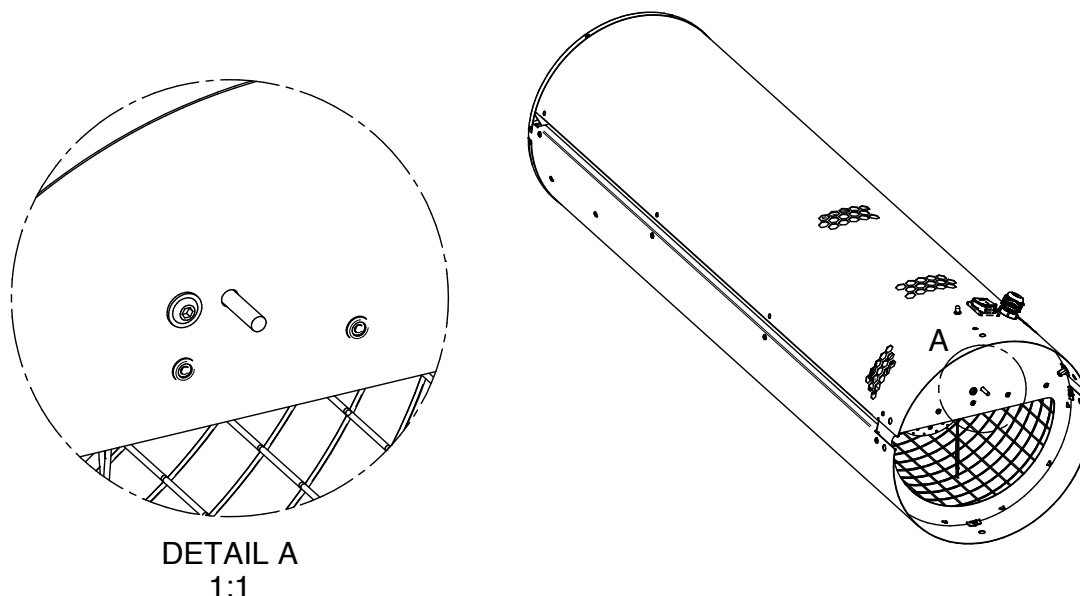


Fig. 5. Position du capteur de température



## 7.4. Joindre les étiquettes d'avertissement



Le ramoneur doit être informé que la cheminée est équipée d'un filtre ESP-10. Une étiquette d'avertissement haute tension doit être apposée sur toutes les trappes d'inspection et de ramonage du système de cheminée.

## 7.5. Connectez l'ESP-10 à l'alimentation



Connectez le câble d'alimentation ESP-10 à la prise de courant. Voir le chapitre **Installation électrique**.

## 8. Installation électrique



Débranchez le bloc d'alimentation avant de travailler sur l'appareil et assurez-vous qu'il ne peut pas être reconnecté accidentellement. Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation est désactivé.



L'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel compétent conformément aux lois applicables.

### 8.1. informations générales



L'installation électrique doit être réalisée dans le respect des lois applicables.

Cet ESP-10 **doit disposer d'une connexion PE**. Alimentation nécessaire : 230 V CA/1,0 A

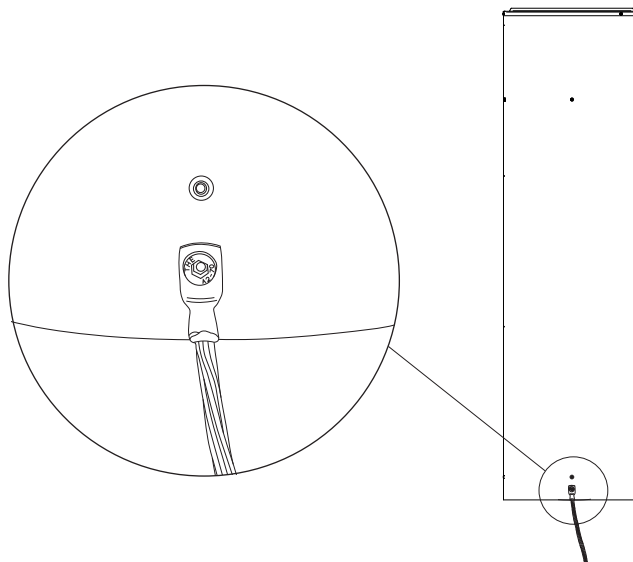
### 8.2. Connexion électrique

L'ESP-10-10 est livré avec des fils ouverts. Une fiche avec connexion à la terre doit être installée sur l'ESP-10. La fiche doit correspondre aux exigences locales des installations électriques.

### 8.3. Connexion de protection contre la foudre/pare-foudre

Pour le système de protection contre la foudre. Connexion comme indiqué sur l'image.

Utilisez l'une des 6 vis hexagonales pour la fixation de l'adaptateur en vue d'une connexion directe à la terre.



## **9. Démarrage et configuration**

### **9.1. Généralités**

Pour permettre à l'utilisateur d'éteindre le filtre ESP-10, ce dernier doit être connecté à une alimentation télécommandée ou à une alimentation à proximité du poêle à bois. Branchez l'alimentation au filtre ESP-10 et réglez l'interrupteur principal du filtre sur la position d'activation « on ». Le filtre démarre et est maintenant prêt pour l'allumage du poêle à bois.

Il n'y a pas d'autre configuration. Le filtre s'exécutera automatiquement.

### **9.2. Test du système**

Lorsque le filtre est activé pour la première fois, la cheminée doit être froide. Vérifiez que la fonction de nettoyage démarre et fonctionne pendant 5 à 10 secondes. Assurez-vous que le aspirateur de fumée démarre ensuite. Assurez-vous que le voyant du filtre ESP-10 est vert.

Lorsque ces points ont été vérifiés, le filtre est prêt à fonctionner.

## 10. Entretien et ramonage

### 10.1. Précautions de sécurité

L'ESP-10 exodraft, y compris le ventilateur de la cheminée, doit être inspecté au moins une fois par an dans le cadre de l'inspection de la cheminée. La suie et les autres dépôts doivent être retirés des pales du rotor du ventilateur et de l'isolateur haute tension.

Lorsque vous travaillez sur le toit, vous devez suivre les directives et les dispositions appropriées.



#### AVERTISSEMENT

Avant de travailler sur l'ESP-10 et pendant la maintenance, l'ESP-10 doit être éteint et il est obligatoire de retirer la fiche de la prise de courant avant la maintenance. L'ESP-10 doit être alimenté par une prise secteur proche de l'ESP-10. De plus, laissez l'ESP-10 exodraft refroidir avant l'entretien ou le nettoyage.

Assurez-vous que la source de chaleur et le précipitateur électrostatique ne peuvent pas être activés

accidentellement.



#### AVERTISSEMENT

N'ouvrez aucune partie de l'ESP-10 à moins que le bloc d'alimentation ne soit coupé au niveau de l'interrupteur d'alimentation. La surface peut être chaude.



#### AVERTISSEMENT

Lorsque la température dans le système d'échappement augmente, la haute tension s'allume automatiquement. Toucher l'électrode ou toute pièce à l'intérieur de l'ESP-10 pendant le fonctionnement peut être fatal.

Le cycle de nettoyage automatique varie en fonction de l'intensité d'utilisation. Une utilisation fréquente entraîne un nettoyage fréquent.

Le propriétaire ou le ramoneur devrait effectuer une inspection de l'ESP-10 après le premier mois d'exploitation pour déterminer si une contamination disproportionnée s'est accumulée.



#### REMARQUE

L'ESP-10 doit être entretenu par un personnel compétent.



#### ATTENTION

Lors du nettoyage, assurez-vous qu'il y a un passage libre pour l'eau de pluie à travers tous les points de drainage. Le fabricant ne peut être tenu responsable de la pénétration d'eau de quelque nature que ce soit.



#### ATTENTION

N'ouvrez pas le boîtier de commande électrique. En cas d'ouverture, la garantie est nulle.

## 10.2. Nettoyage et entretien annuels du filtre ESP-10



### DANGER

Assurez-vous que l'ESP-10 exodraft est débranché pendant le nettoyage et l'entretien



Le filtre est équipé d'une fonction de nettoyage qui nettoie automatiquement le filtre lorsqu'il est mis sous tension, et le nettoie périodiquement pendant le fonctionnement et pendant le mode pause. Cela devrait suffire à garder le compartiment filtrant propre à condition que seul du bois sec et propre soit utilisé dans le poêle.

Le filtre doit être inspecté au moins une fois par an par une personne compétente. Le ramoneur doit inspecter à la fois le compartiment filtrant, le compartiment technique et le compartiment ventilateur. Pour inspecter le compartiment technique, desserrer les vis et retirer la paroi.

Au cours de l'inspection, les éléments suivants doivent être observés :

État général du filtre à l'extérieur :

- Le filtre est-il fixé à la cheminée ?
- L'interrupteur principal est-il en bon état et fonctionne-t-il ?
- Toutes les parois sont-elles correctement fixées ?

### Ouverture/retrait de la paroi sur le compartiment technique du filtre pour inspection

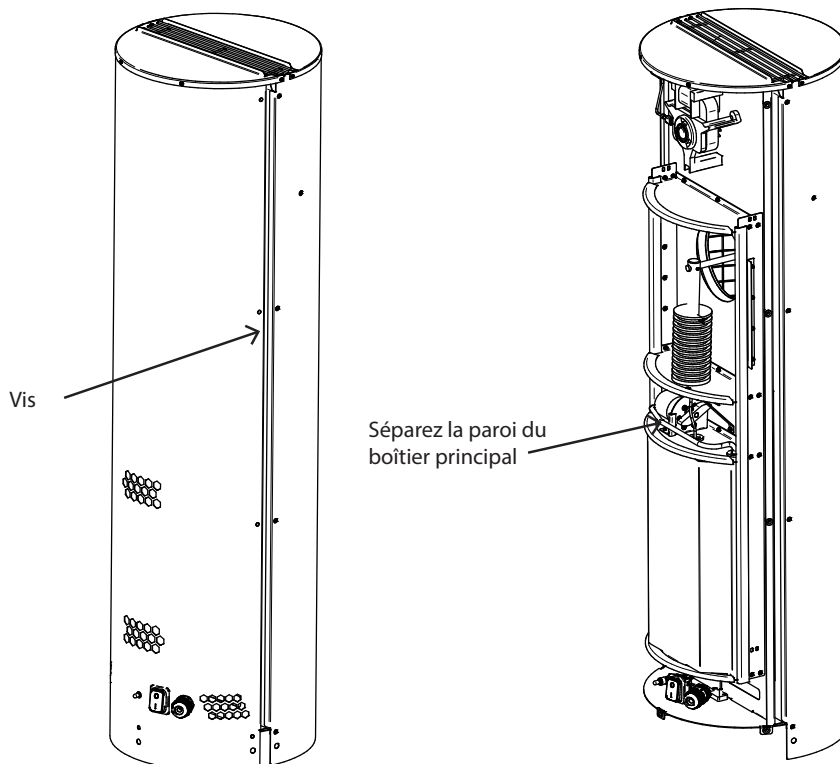
Retirez toutes les vis du côté gauche et du centre. Ouvrez le couvercle puis la paroi.

- 2 pièces. vis Allen (Outil – 3 TBS-4 mm)
- 6 pièces. (outil – 3TXS-T15)

Si nécessaire, utilisez un tournevis pour séparer la paroi de son emplacement initial.

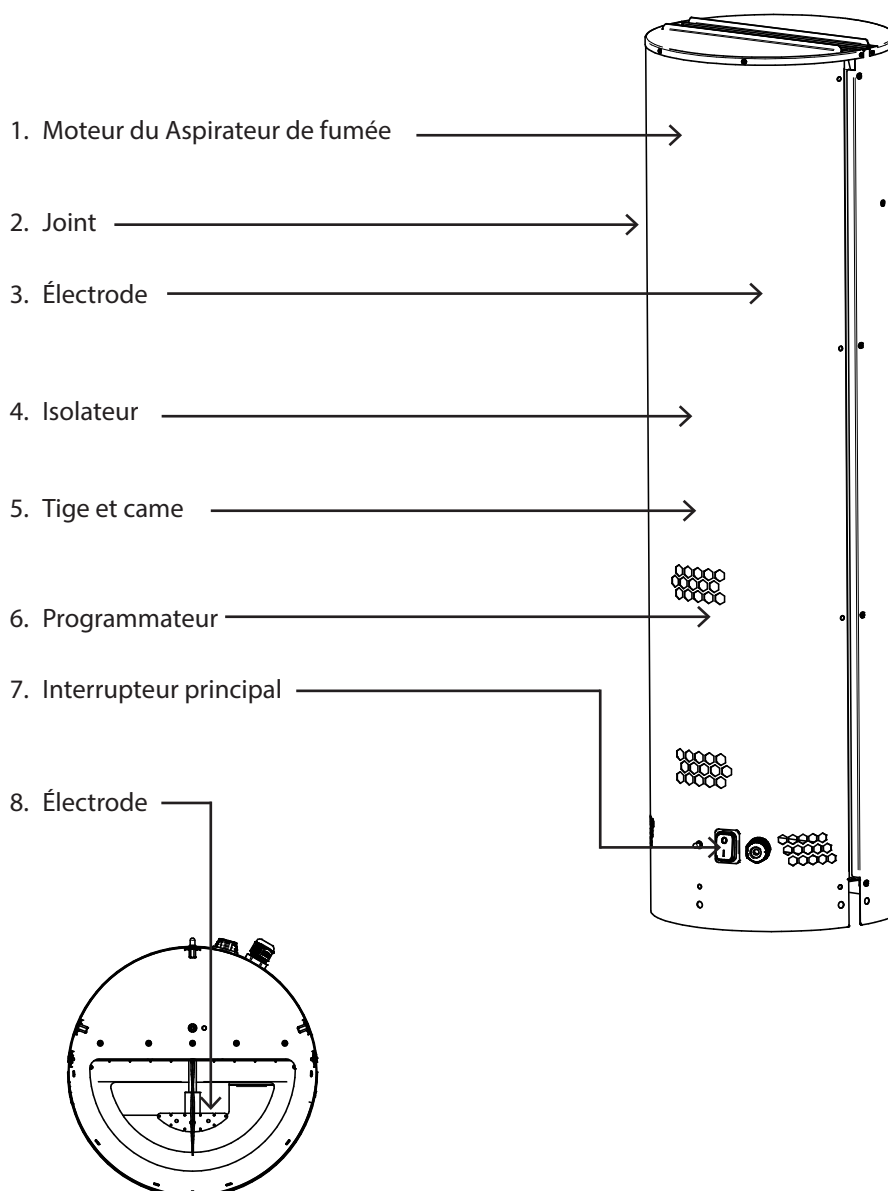
**La paroi peut être ouverte d'un maximum de 25 cm.**

Si le retrait de la paroi est nécessaire, retirez également les vis sur le côté droit de l'ESP-10. La paroi peut à présent être enlevée. Pour fixer à nouveau la paroi, insérez d'abord toutes les vis sur le côté droit, puis utilisez un tournevis plat ou une petite clé Allen pour tirer la paroi vers le bas sur le panneau de montage.



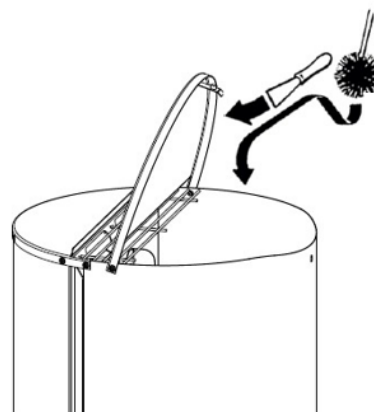
**État général de l'intérieur du filtre ESP-10 :**

- La grille de collecte se déplace-t-elle sans encombre de haut en bas ? Vérifiez en déplaçant la tige en position 5 à la main.
- L'hélice du aspirateur de fumée tourne-t-elle librement ? Tournez l'hélice à la main.
- Vérifiez le type de suie présente dans le tuyau/la grille du filtre et le aspirateur de fumée . S'il s'agit de créosote, le poêle n'est pas correctement utilisé.
- Propreté générale du filtre, y compris le compartiment technique.
- L'électrode se tient-elle droite à l'intérieur de l'ESP-10 ? Soulevez le couvercle et vérifiez visuellement la position 8
- État des fils sur l'électrode ? Vérifiez que les fils ne sont pas rompus.
- État de l'isolateur ? Vérifiez qu'il n'y a pas de dégâts visibles et retirez les potentielles accumulations de suie sur l'isolateur



### Nettoyage/entretien

- Le boîtier et le ventilateur du moteur du aspirateur de fumée doivent être nettoyés. Retirez la suie de l'hélice et du dessous du boîtier du moteur. Si nécessaire, changez le moteur avec l'hélice.
- Nettoyage de l'isolateur en position 4. L'isolateur est nettoyé avec un chiffon à l'aide d'un nettoyant pour freins ou similaire. *Le nettoyage doit être effectué tout autour de l'isolateur.*



Avant le nettoyage



Après le nettoyage



- Vérifiez que le joint intérieur en position 2 du côté technique est en bon état.
- Vérifiez que la tige et la came en position 5 servant de système de nettoyage automatique sont fermement serrés.



#### REMARQUE

En dehors du remplacement de l'hélice, du cordon ou de l'électrode en cas de dommage, aucune autre réparation de l'ESP-10 n'est autorisée sur place. En cas de défauts, veuillez contacter le fabricant.



#### DANGER

Dans le cas où le cordon d'origine doit être changé, utilisez uniquement un cordon du même type.

## 11. Résolution des problèmes

Le filtre atteint d'abord son plein rendement après 10 à 20 incendies ou la combustion d'environ 15 à 20 kg de bois de chauffage.

### 11.1. Dépannage lorsque les voyants d'avertissement sont allumés


Voir aussi le chapitre 4.2 pour consulter le diagramme montrant la signification de chaque voyant LED

Observation	Problème	Solution
LED rouge fixe	• Défaillance générale	• Contacter le support technique
Au démarrage : Vert clignotant pendant 15 secondes, rouge fixe pendant 5 secondes, vert fixe	• Défaillance du nettoyage automatique	• Mettre hors tension l'alimentation électrique, attendre que l'ESP-10 refroidisse et vérifier si la tige est toujours reliée à la came.
LED rouge clignotante	• Connexion PE médiocre ou nulle	• Connectez l'alimentation à une prise de courant mise à la terre
Voyant rouge/vert clignotant une fois par seconde pendant 10 minutes	• Limiteur de courant/système de sécurité d'amorçage activé	• Vérifier l'alignement de l'électrode
Voyant rouge/vert clignotant 5 fois par seconde	• Limiteur de courant/système de sécurité d'allumage activé	• Vérifiez l'alignement de l'électrode et inspectez l'électrode à la recherche de défaillances potentielles

### 11.2. Autres problèmes et solutions

Observation	Problème	Solution
Filtre non alimenté en courant	• L'alimentation est coupée	• Vérifiez l'alimentation • Vérifier l'interrupteur principal situé sur le filtre
L'alimentation du filtre est allumée, mais ne fonctionne pas	• Connexion PE médiocre ou nulle	• Faire effectuer la mise à terre par un professionnel certifié
L'alimentation de l'ESP-10 est connectée, mais le ventilateur bourdonne et ne tourne pas	• La suie peut bloquer l'hélice	• Nettoyer l'ESP-10, y compris le ventilateur
Le filtre ne démarre pas automatiquement malgré que le feu soit allumé	• La température des gaz de combustion n'a pas encore atteint 40 degrés Celsius • Le filtre est éteint ou n'est pas alimenté en courant • Le capteur de température ne fonctionne pas	• Attendre jusqu'à ce que les gaz de combustion atteignent une température suffisamment élevée • Vérifier l'alimentation et l'interrupteur marche/arrêt • Vérifier la position et le branchement du capteur de température
L'ESP-10 vibre pendant le nettoyage	• Ce n'est pas un problème majeur. Cela concerne uniquement une partie de la fonction de nettoyage.	• Vérifiez si la LED attribuée à la « fonction de nettoyage » clignote.
L'ESP-10 vibre en fonctionnement normal	• L'arbre du moteur sur le ventilateur peut être plié	• Faire changer le moteur par un professionnel certifié
Des bruits proviennent de l'ESP-10	• Il pourrait y avoir des « étincelles » • Des corps étrangers peuvent être coincés à l'intérieur • Les roulements du moteur sont peut-être usés	• Ceci est normal pour de courtes périodes. Si le problème persiste, vérifiez l'alignement des électrodes • Retirer tout objet étranger • Faire changer le moteur par un professionnel certifié
La fonction d'autonettoyage ne fonctionne pas		• Couper l'alimentation pendant 10 secondes • Retirer la paroi du côté technique. Vérifier que la came est fixée fermement sur l'axe du moteur. • Vérifier que la tige est en place • Vérifier que les fils du moteur sont reliés au contrôleur

## 12. Déclaration de conformité de l'Union Européenne

DK: EU-Overensstemmelseserklæring GB: Declaration of Conformity DE: EU-Konformitätserklärung FR: Déclaration de conformité de l'Union Européenne NO: EU-Samsvarserklæring PL: EU Deklaracja zgodności	NL: EU-Conformiteits verklaring SE: EU-Överensstämmelsedeklaration FI: EU-Vaatumusten mukaisuusvakuutus IS: ESS-Samræmisstaðfesting IT: Dichiarazione di Conformità Unione Europea
<b>exodraft a/s Industrivej 10 DK-5550 Langeskov</b>	
Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter: Hereby declares that the following products: Erklärt hierdurch auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte: Déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants: Erklærer på eget ansvar at følgende produkter: Niniejszym oświadczam, że następujące produkty:	Veklaart dat onderstaande producten: Deklarerar på eget ansvar, att följande produkter: Vastaa siltä, että seuraava tuote: Staðfesti à eigin ábyrgð, að eftirfarandi vörur: Dichiara con la presente che i seguenti prodotti:
<b>exodraft item no. 5113001 &amp; 5113002</b>	
Som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder: Were manufactured in conformity with the provisions of the following standards: Die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Normen: Auxquels s'applique cette déclaration sont en conformité avec les normes ci-contre: Som er omfattet av denne erklæring, er i samsvar med følgende standarder: Zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami określonymi w następujących normach:	Zijn vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften uit de hieronder genoemde normen en standaards: Som omfattas av denna deklaration, överensstämmer med följande standarder: Jota tämä selvitys koskee, on seuraavien standardien mukainen: Sem eru meðtalin i staðfestingu Pessari, eru i fullu samræmi við eftirtalda staðla: Sono stati fabbricati in conformità con le norme degli standard seguenti:
<b>EN60335-1, EN60335-2-80, DS/EN ISO 12100: 2012</b>	
I.h.t bestemmelser i direktiv: In accordance with Entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien: Suivant les dispositions prévues aux directives: I.h.t bestemmelser i direktiv: Zgodnie z:	En voldoen aan de volgende richtlijnen: Enligt bestämmelserna i följande direktiv: Seuraavien direktiivien määräysten mukaan: Med tilvisun til ákvarðana eftirlits: In conformità con le direttive:
Maskindirektivet: The Machinery Directive: Richtlinie Maschinen: Directive Machines: Maskindirektivet: Dyrektywę maszynową:	De machinerichtlijn: Maskindirektivet Konedirektiivi: Vèlaeftirlitið: Direttiva Macchinari:
<b>2006/42/EF/-EEC/-EWG/-CEE</b>	
Lavspændingsdirektiv: The Low Voltage Directive: Niederspannungsrichtlinie: Directive Basse Tension: Lavspenningsdirektivet: Dyrektywę Niskonapięciową	De laagspanningsrichtlijn: Lågspänningsdirektivet: Pienjännitedirektiivi: Småspennueftirlitið: Direttiva Basso Voltaggio:
<b>2014/35/EC</b>	
EMC-direktivet: And the EMC Directive: EMV-Richtlinie: Directive Compatibilité Electromagnétique: EMC-direktivet: Dyrektywę EMC – kompatybilności elektromagnetycznej	En de EMC richtlijn: EMC-direktivet: EMC-direktiivi: EMC-efirlitið: Direttiva Compatibilità Elettromagnetica:
<b>2014/30/EC</b>	
<b>Langeskov, 30.11.2021</b> Adm. direktør Managing Director <b>Anders Haugaard</b> 	Algemeen directeur Geschäftsführender Direktor Président Directeur Général Verkställande direktör Toimitusjohtaja Frankvemdastjóri Direttore Generale











---

**DK: exodraft a/s**

Industrivej 10  
DK-5550 Langeskov  
Tel: +45 7010 2234  
Fax: +45 7010 2235  
info@exodraft.dk  
www.exodraft.dk

**NO: exodraft a/s**

Storgaten 88  
NO-3060 Svelvik  
Tel: +47 3329 7062  
info@exodraft.no  
www.exodraft.no

**DE: exodraft a/s**

Niederlassung Deutschland  
Soonwaldstraße 6  
DE-55569 Monzingen  
Tel: +49 (0)6751 855 599-0  
Fax: +49 (0)6751 855 599-9  
info@exodraft.de  
www.exodraft.de

**SE: exodraft a/s**

Kalendevägen 2  
SE-302 39 Halmstad  
Tlf: +46 (0)8-5000 1520  
info@exodraft.se  
www.exodraft.se

**UK: exodraft Ltd.**

24 Janes Meadow, Tarleton  
GB-Preston PR4 6ND  
Tel: +44 (0)1494 465 166  
Fax: +44 (0)1494 465 163  
info@exodraft.co.uk  
www.exodraft.co.uk

**FR: exodraft sas**

78, rue Paul Jozon  
FR-77300 Fontainebleau  
Tel: +33 (0)6 3852 3860  
info@exodraft.fr  
www.exodraft.fr